

ZSIVÓLGYI NAPLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak:

Hgy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90, Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyesü-
leknek, kaszinóknak éventén 500 Lei.Kocka hirdetés 3 Lei—2, Ágshirdetések
szavanként 3 Lei. Vastaga betűből 6 Lei.

Az ipar és kereskedelmi miniszter rendelete az iparengedély kiváltásáról

A múlt évben életbe léptetett cégbejegyzési törvény kétséget hagyott az iránt, hogy aki új üzletet kíván nyitni, vagy ipart akar kezdeni, köteles-e a cégbejegyzés dacára, iparengedélyt is váltani.

A cégbejegyzési hivatalok nagyrésze arra az álláspontra helyezkedett, hogy a cégbejegyzés minden eddig kötelező igazolványt és engedélyt pótol és feleslegessé tesz, mert a cégbejegyzési hivatal a bejegyzés tudomásul vétele, illetve eszközölése előtt az idevágó törvényes rendelkezéseknek megfelelő összes adatokat felülvizsgálja és csak az esetben adja ki a bejegyzésről szóló bizonylatot, ha az üzlet vagy ipar folytatásához a beszerzett adatok jogosultságot igazolják.

Az iparhatóságok és ipartestületek viszont azt vitatták, hogy a cégbejegyzés ténye egy pótló kötelezettség, amely az 1884. évi ipartörvény rendelkezéseit nem helyettesíti hatályon kívül és ennek következtében az iparjog kiváltása ezután is kötelező.

Ebbe az ellentétes véleményezésbe, amelynek mindenkori az új üzmet megnyitni szándékozó — harmadik fél volt az áldozata, most némi megnyugvást hozott, a Csikszécsi Ipartestület ezen tárgyban tett előterjesztése következtében az ipar és kereskedelmi miniszter, amennyiben 86.678—932. sz. alatt kelt értesítésével közli, hogy új üzletet nyitni kereskedőnek nem kell iparengedélyt is szereznie, csak a céget kell jegyeztetni.

Ugyanakkor a marosvásárhelyi iparkamara is közli, hogy bár az idevonatkozó törvény és rendelkezések a legértelmelenebb ellenmondásokba keverednek, a jövőben az új cégjegyzésekhez ott sem követelik az iparengedélyt, mert lehetetlennek

tartják, hogy egy kezdő kereskedőt felesleges költségekkel terheljenek. — Az aradi kereskedelmi és Iparkamarától ugyancsak azt a felvilágosítást kaptuk, hogy ők elejétől kezdve az ipar és Kereskedelmi miniszternek most /smertett/ álsopontja szerint értelmezték a cégbejegyzési törvényt. Ezzel szemben azonban a történt bejegyzésről mindenkor értesítettek az iparhatóságot és

amennyiben képesítéshez kötött iparüzésről szolt a bejegyzés — az Ipartestület is értesítették, hogy az illető az Ipartestület tagjai közé soroztassanak.

Amennyiben esetleg ez nem minden kamara területén történne így, kívánatos lenne, hogy az érdekeltektől Ipartestületek ennek eszközöléséért megkeressék az Ipar és Kereskedelmi Kamarákat.

Ülés tartott az ipartestület vezetőisége

A petroșeni és Járási Ipartestület vezetősége a napokban tartotta meg rendes havi vezetőségi ülését Muntean Teodor Ipartestületi elnök vezetésével.

A vezetőségi ülésen a vezetőség csaknem teljes számmal megjelent, képviselve voltak a lupeni iparosok is Colliari Viktor és Aibu Toma ottani iparosok által, akik vezetőségi tagok az Ipartestületben. Nem jelent meg a loncai megbízott Chirca Ioan.

A napirendi pontok között szerepelt az idei költségvetés elkészítése, a közügyek idejének megállapítása, indítványok és interpellációk, valamint több kisebb, nagyobb az iparosságot érdeklő ügy.

Az évi költségvetést a vezetőség lényegesen jósallította és annak összegét 138 ezer 600 leje állapította meg. Ennek a végleges jóváhagyása azonban a közügylést illeti.

A kisiparosok mentése a fogalmi adó alól

Registru Specialt mindenki tartozik vezetni. Az árúkezelétek bejelentése.

Az új fogalmi adóra vonatkozó szigorú és súlyos törvény végrehajtás utatásait a héten érkezett meg.

Eszerint:
Fogalmi adót fizetnek mind-
azok, akik a (törvény a.) b.) c.) és d.) listán felsorolt anyagokat

gyártási vagy ipari célra felhasználják. Mintegy 2000 ilyen anyag van felsorolva.

Felvigasztásokat ezekről az állami adóhivatalok adnak, mert a törvény nagyon komplikált.

Fogalmi adómentesek:

1. azok az iparosok, akik öt főcélról kisebb géppel dolgoznak.

2. Alikek hat munkánál kevesebb emberrel dolgoznak a nemadnak ki munkát érvényes céljából,

3. azok a kisiparosok, akik az ipartestület tagjai, végül,

4. akiknek a műhelybéré városban nem haladja meg az évi 60.000 lejt másutt pedig a 40.000 lejt.

Csak abban az esetben élvezhet valaki fogalmi adómentességet, ha a fenti négy pontnak minden tekintetben megfelel.

A pékének azonban minden körülmények között fizetnie kell a fogalmi adót.

Amalomban minden örölmény után fizetni kell fogalmi adót. Egyébként minden listázott alkalmatval a Registru Specialban igazolni kell a számlát és a fogalmi adó megfizetését is.

Registru Specialt mindenkinél kell vezetni, akár fizet fogalmi adót akár nem. Ezeket 1933. január 31-ig láttatni kell és beírandó ide az 1932. december 31-iki árúkezelést is.

A büntetés maximum 50 ezer lej.

Tizenötezer tisztviselő

Van valami köztársasági abban, hogy míg köztársasági szakkörök áremelkedéstől, erőteljesebb, mondatni forszorított foglalkoztatást várják a válság enyhülését és az államférfi leje a munkaalkalmak szerzésének gondjától fő, addig nálunk a leépítés kurzusa tovább tart. Nyilvánosságra került hírek szerint a kormány meghúta a vészharangot 15 ezer tisztviselő leje felett s néhány hónap — vagy talán csak hét múlva ezt a rengeteg tömeget szelnek is eresztik. Hangsúlyozzuk: nem is abban van ennek a ténynek a szomorú jelentősége, hogy az állam leépítésre szorult, hanem főleg abban, hogy még ma is ezt kell csinálnia. A foglalkoztatás mélypontján, amikor a krízis mesterséges befolyásolásának gondolata más-hol már tetést öltött, nálunk tovább leépítésre készülődnek. Ugy látszik, a nyomorúság körforgásából nemcsak, hogy nem lehet kivevickelni, hanem végzetek újabb nyomorúságot felé sodor. Azt hirdetik, hogy az állam pénzügyeinek rendezéséhez kívánja ezt az operációt s ugyanakkor 15 ezer ember indul a magán gazdaságban foglalkoztatottak elleni versenyre. A tömeg, mindenekelőtt az értelmiség katasztrófia mértani túlarányban nő.

Pusztuljanak a rádió-zavarok

Törvény a rádióelőfizetők érdekében

Romániában a rádióveteli zavarok elhárításával kapcsolatban törvényt látott napvilágra, amely kimondja, hogy:

1. Minden halgató, aki rendszeren fizeti előfizetési díját, jogosan tarthat igényt zavarmentesítésre.

2. Minden gyártólajdonos és üzemigazgató stb. köteles gépeit rádióveteli zavart megakadályozó készülékekkel felszerelni.

3. Azok az előfizetők, akik vételi zavart észlelnek, jogosan követelhetik annak rögtöni megszüntetését és esetről - esetre kárértékelést perelhetnek.

4. Azon gyárigazgatók és géptulajdonosok, akik vételi zavart okoznak: 1000 - 10.000 lei pénzbüntetéssel sújthatók.

5. A befolyt pénzbüntetések egy részét román rádióhálózat kiépítésére fordítják.

Az utóbbi időben városunkban is gyakran előfordul, hogy idáinkit egyik-másik villamoshajtásra berendezett motor (diathermia vagy más, orvosi avagy házi villamoszó készülék) a környéken 200 m. távolságban a rádióvetelt teljesen lehetetlenné teszi.

A rádióhallgatók zavarmentes rádióvetelének érdekében felkérjük a villamos géptulajdonosokat, hogy ne-

vezet gépeiket rádióveteli zavart megakadályozó készülékekkel felszerelni szíveskedjenek.

Ez a felszerelés mindössze 50 lejbe kerül. E csekély összeggel megvédehető a rádiózó közönség a kényszerű jelentésként, a géptulajdonos a súlyos büntetéstől és mindkettő a kellemetlenségektől.

Minden ember embert a maga kulturáját!

Leszerelési konferencia

A világvásárlót megköszönt népek meglehetősen csaldotlanok tekintendek. Genf felé, ahol máh hónapokkal ezelőtt elutaztak a leszerelési egy ninc sok várnivalók a most gnegekzedő újabb konferenciától. Ha nem volna tragikus, nevét lehetne azon, hogy a leszerelési konferencia textusához a japán kínai háború ügyüldöge adal meg a muzsikát. Ma már nincs helye illuzióknak, és ezt nem is lehet csodálkoni azon, hogy a leszerelési konferenciát ma már alig veszik komolyan. Ne tekintessék ez holmi nagyképeség és senki nehyrie, hogy mi a Genf helyezetelt minden történelmi jelentőségét elvitatának de az eddigi tapasztalatok arra tanítanak, hogy ovatosak kell legyünk! Egy kétségfel: Genf valóban erőten szemelomiharc marad mindaddig, amíg a népek maguk nem megmozdulnak az igazi leszerelési alapjaink mindnapirokaimánál maradóbb telefelek érdekében.

A Napló hírei.

Közgyűlést tartott a helyi Liberálpárt.

A petroseni Liberálpárt az elmúlt vasárnap tartotta meg közgyűlést, amely alkalommal a párt ügyterme szuffolágis megtelt a párttagokkal. A gyűlést dr. R. Miocu pártelnök nyitotta meg, elővázolta a megjelenteket és beszámolt a párt két éves munkájáról.

A megnyitó beszéd után a titkári valamint a pénztári jelentések következtek, amelyet a közgyűlés egyhangul tudomásul vett. Ezután következett a vezetőség válogatása, elnök, alelnökök, titkárok ellenőrzés és vezetőség megválasztása. Elnök lett dr. Moga Ionel, Alelnök: Micela Iuliu, Muntean Teodor, Schreiber Árpád, C. Negulescu, Titkár: Horodeanu, Zoltan Popescu J.

Természetesen a párt élén maradt dr. R. Miocu is, akinek nagyszerű organizáló erejét nem nélkülözheti a párt egyik további és irányítója és főnöke a zsil-

völgyi liberálpártnak.

A párt főtitkára Dr. Stern Emanuel lett. Megválasztották ezután az új vezetőséget is, amelyben a lakosság minden árnyslata képviselve van nemzetiségválo tekintet nélkül, valamint megszervezte a párt a fiataloságot is, akiknek szintén helyet adott a párt vezetőségében.

— Február 11 én az Ipartestület üléséből a Bucuresi kávéház termében. A petroseni és Járás Ipartestület ideál kibizottságát nem a tradicionális hushagyó kedden tartja, hanem február 11 én a Bucuresi kávéház termében. Az Ipartestület ez után is felkér mindenkit akik életlenségben nem kaptak meghívót, hogy ebbeli szándékukat jelentsek be Muntean Teodor Ipartestületi elnöknek.

— Jól sikerült a petroseni román. kath. Férfigyesület karabárestélye. A petroseni román. kath. Férfigyesület január 21 én tartotta farsangi karabárestélyét a Munkákaszinóban, a mely egy érkössleg, mint anyagilag a leg jobban sikerült Színrekerült jellem egyfelvonásos szindarab, valamint ének és táncszámlak.

Február 25 én, szombatn este az Uránia mozgó termében lesz a Zsilvölgyi Napló tíz éves jubileumi ünnepélye.

A Zsilvölgyi Napló tíz éves jubileumi ünnepének előkészületei javában folynak és minden remény megvan rá, hogy ez a művészeti, amelyet tánc fog követni lesz az idei bál szezon legsikerültebb táccal egybekötött művészestélye.

A kitűnő és gazdag műsor keretében fellépnek: Fekete Mihály és Fekete Tivadar. Az előbbi, mint eddigi legnagyobb drámai színész, szavallattal, a másik Fekete pedig, aki először író, költő és kitűnő műfordító szellemes konferánst fog tartani a sajtóról. A műsor többi számla Zölger József ének, Kurkó Juliska és Tóbiás Károly énekes duette, a Katolikus Énekes éneke, Quartett, tánc, stb.

A művész estély az Uránia mozgó termében tartjuk meg, amelyet tánc fog követni. Lesz tombola is, amelyen minden jegy fog nyerni. Üres szám nem lesz.

Kisemmiték a kisebbségeket a Munkakamarai interimbizottság összeállításánál.

A közelede Munkakamarai választásokra nagyban készülnek az érdekeltek megnak. A kormány mint hirik a választásokat a Munkakamarák részére március 5 én akarja megtartani, és addig interimbizottságok végzik a kamarai ügyeket.

A zsilvölgyben valószínűleg albizottságot létesít a dévai Munkakamara melynek ideglenes vezetőséve Candela zsilvölgyi munkáigynyeleort bizza meg az illetékes miniszternek.

A munkakamarai interimbizottságot a napokban állították össze és azt olyan nagy körültekintéssel és odaadással, hogy a kisebbséget teljesen kihagyták belőle.

Megjött a színház.

Tamásy Eugénia kisebbégi magyar színházátá kedden este, kezdte meg előadásait petrosenben, az Uránia mozgó termében.

A társulat tagjai és erősegi Tamásy Eugénia, primadonna, Szabó Mani szubrett, Tóth lea, komika, kemény jui szubrett Háds Mella navia, Oity Boske, színész, Farkas Károly énekes. Férfik: Battány Kálmán, székcs bonviván, Lukács Ede táncos komikus, Hegedűs Miklós, buffo. Imrédy Géza, bonviván, Román Sándor, epizód komikus, Vermes Dzsó, lela, Sziklay József színész. Erőss Sándor, színész, Radnay Sándor,

színész. Karmagy: Fekete Andor. Hisszik, hogy a társulat népszerűségnek fog örvendeni és jó játékkal, figyelmet előadásai, megszerezik a zsilvölgyi közönség szeretetét.

— Cineastra mozgó Petroseni. Az első román zenés és beszédőfilm, mely Bukarestben óriási sikert aratott. Szerdán, 1933. február 8-án, két előadás, este 6 és 9 órakor.

TANÁSE ALMA

E filmet a berlini „Tobis film” készítette. Scenarióműt írta: N. Kirjescu. Főszereplők: TANÁSE, Lidia Alexandra, Bern Aldor, Ionel Vesteia, Felix Bressart. Ezen filmet nagy sikerrel vetítették Berlinben Ofensége Ellen hercegnő és Habsburg Anton főnőce, valamint a német hatóságok jelenlétében.

Tanase fellép a film keretén belül s énekl és táncolja a „Carabus sorsjegye” és „Ejlen Carabus” című revüjéit belőle.

A berlini Scala híres akrobatatáncosai: Renée & Ramee akik Bukarestben óriási sikert arattak, személyesen lépnek fel. Helyárak a délutáni előadásra:

1-50 hely 50, II. 40, III. 30 lei.

Esti előadásra: 1-50 hely 60, II. 50, III. 40 lei. Jegyek Jui Cultural könyvkereskedésben.

— Olvasóink b. figyelmét e helyen is felhívjuk, az országészerte ismert Heinrich Farkas Sochne S. A. R. București-Brasov cég hirdetés közlésére.

Az inyesmester szakácskönyve

2500 receptet tartalmaz. Ez a szám önmagában is mutatja, milyen hatalmas munkáról van itt szó. A magyar konyhaművészet irradtának igen nagy erősséget adott mag a szerző ezzel a vaskos kötettel, amely nemcsak receptjeinek színté pártatlanul nagy számmal imponál, hanem mindenfelé kiterjedő sokoldalúságával is. A modern ember igényeit szolgálja, de nem mulasztja el, hogy megörizze, a kor kívánalmának megfelelően átalakítsa és továbbfejlessze a régi szakácsmesterek eredményeinek javát. Meg van ami fontosában, drágaságában szem szájnak ígére, a kevésbé tehetségesnek pedig a sok „akakerek” és mégis izés étel. A magyar és erdélyi konyhán kívül, a világon uralkodó francia konyha mellett, az olasz, a zsidó, a szerb és a török főzés híres receptjei. Külön jelentőséget ad a könyvnek a házasság és a szükséges és nélkülözhetetlen érendek változatos sorozata és külön tárgyal, irodalmi és a gasztronómiai csevegek amelyek az Iayesmester nevét az ország határain túl is ismertté tették. Ez 510 oldalas nagy kötet díszes vázonkötetben 144 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepágnál Kolozvárr.

Kultürelödás vulkánban. A vulkánifuság az elmúlt szombaton este másoros estély rendezett. A másor szereplői csaknem mind petroseniek voltak és mikor tisztelretelőán regisztrálj ezt, azt kell kérdezzük, hogy az anyagi leépítés mellett a tehetségeket is leépítették?

A másor azért mindenképpen jói sikerült, ellenben annál dögösből volt a „három testvér” Nedbal Gergely és Weisz kiutazása, akiknek autójá össztüzközött a Rádu autójával és szerencse hogy nem lett komolyabb baj az össztüzközésből.

— **Júl álarcosbál február 18-án a Munkáskaszinóban.**
A júl sportklub e hó 18-án rendezi meg idei hagyományos álarcosbálját a Munkáskaszinóban. A legszebb és legcsunyább álarcos jutalmazva lesz.

A munkásmozgó másora

26—29 Szombat Vasárnap
SANGHAI EXPRESS
MARLEINE DIETRICH

31—1 Kedd Szerda
Mindent egy csökrét
Don Jose Mogca.

— **Kultürelödás.** A petroseni kth. Férfiügyesület által megindított népművelő előadások a napokban folytatódók. Az előadást, amelyet az iskola helyiségében tartottak meg, Karda Ferenc, rom. kath. plebános szentszéki tanácsos tartotta és az előadás végén hálás tapsokkal jutalmazták a jelenlevőket.

— **Ügyéségi vizsgálat a betegsegélyzőnél.** A petroseni casa curalea hivatalában a napokban újgalmi vizsgálat volt, mely alkalommal a betegsegélyző két hivatalnokát dővára vitték. Ez ügyben a napokban ültetett tartott a betegsegélyző vezetősége, ahol Carbovan, a munkásság titkára interpellált az oimozus ügyben.

— **Munkásmozgó másora.** Pénteken, szombaton, vasárnap, Hatalmas exotikus film keretében mutatja be a Munkásmozgó a „Tarzan” című és csodálatos mesztűr filmcsodát.

— **Jóí sikerült a C. F. R. Párangul sportklub álarcos bálja.** A nemrégén alakult petroseni c. f. r. Párangul sportklub az elmúlt szombaton este rendezte legelső bálját a Bucuresti szálloda nagytermében. A mulatság úgy érkölség, mint anyagiilag előranguan sikerült. Az álarcosversenyen első díjat Oláh Baba nyerte, megérdemelten, szép Pierette jelmezével, míg a csunyasági díjat Szentár Béla ötletes öltözékével.

Irgilem

a vén földgömböt,
A sárból való.
Évezredek óta forog.
Mégse fizet.
Forgalmi adót.

— **Az ifjuság problémája.** A karácsonyi szünet lejárt s az iskolában ismét megindult a munka. Az ifjuság: vidámság, gondatlan öröm, kacagó jókedv. Így volt ez valaha, így kellene, hogy legyen mindig, mert ez az élet törvénye. Nem mosolyog a gyümölcs azon a fán, amelynek szomoru a virága.

A mi gyermekeink ma szomornak, sirnak és kétségek között hányódnak, mert a szülők fizetni nem tudnak és az iskolák kénytelenek bizádni őket, mert nem képesek tartani őket. Minden embernek megvan a maga gondolja, mindenkit nyom az élet terhe. Mégis az ifjuság jövője olyan probléma, amely mellett nem lehet halgatagatn elmenni. A tanulni vágyó, de az iskolától elzart gyermek sírása felebebezs a világ lelkismeretét. Minden gyermekért felelősek vagyunk mindnyájan. Aki akar gondolkodni, gondolkozhat ezen, s ha tud segíteni, siessen a segítségért!

Fogadjunk Pancer, hogy Vaida miniszterelnök nagyobb szeretetnek örvend a tisztviselők körében, mint Maniu.

— Fogadást elvesszette barátom. A szeretetből nem lehet és nem szabad sokat beszélni.

— Akkor mire való volt a tisztviselői tulhangos ovációja?

— Külsőség, duma. Éppen most, amikor a tisztviselők fizetését 10 százalékkal leszállították.

— Igazán kíváncsi vagyok a tisztviselői ösztinte véleményére.

— Akkor halgasson csak ide: Az orosz hadügyi népbiztos egy vörös századot vizitált és vizitálás után maga elé hivat három katonát.

— Szeretsz te engem? — Kérdezi az első katonától a népbiztos.

— Igen — feleli a katona.

— Meg tudnál ölni?

— Nem!

— A népbiztos ezután a másik katonához fordul:

— Szeretsz te engem?

— Igen.

— Meg tudnál ölni?

— Nem!

A harmadik katona, Kohn a század dobozát, őt is megkérdezi a biztos:

— Szeretsz te engem?

— Miért ne! — feleli óvatosan Kohn.

— Meg tudnál ölni?

Kohn rámutat a dobra és gunyosan mondja:

— Ezzel a dobbal? . . .

Szával Vaida is találkozhatik ilyen dobosokkal?

Akkor mára a dobosoknál maradjunk.

**Hirdessen a
„ZSILVOLGYI
NAPLOBAN”**



VICKI BAUM:

BALESET.

Lohwinckel középkori kis német város hihetetlen vén házakkal s még ősbűbi lakosokkal. Noha a városkában már bevonult az új gárral együtt a kapitalizmus, a rádió képeben a technika s az ifjuság révén a sport, a hét-ezer lélek, aki ebben az istenhátamögötti fészekben tengeti életét mégis jó szűz évet maradt el időszerűségünk mögött. Valósággal üdítő szeszölcső tehát, amikor a város határában felborul egy berlini autó egy híres gyárossal, egy még híresebb színésznővel s egy boxbajnokkal. Mindhármán jelentéktelen bűnűlesek szenvednek, csak a sofőr hal bebel sebébe.

— A sofőr elemetlik, a betegetek különböző családoknál szeszölcsőjké de a négy idegen — három élő és egy halott gyökereitől kiforgatja a kisvárosi álomszuszek nyulalmából. Rejtgetett titkok és elfojtott ösztönök törnek fel a föld alól, halvaszülelt vágyak lesznek elvénne s kimonodhatatlan gyűlölségek kiáltanak hangos szóval ég felé. Az ódon házakkal minden ablaka kinyitlik, a bemoosodott lelkek kiárják magukat s özönöl, forrón dől Lohwinckelbe a napugár, az élet. A szép és visszahozhatatlan napokért azonban drágán kell meg-

fizetni: a váratlan kis kalandok nyomában tragédiák, katasztrófák összemáslások következnek. Aztán az idegenek, az élet démonai, gyógyulaton — bár beelőleg kissé maguk is megebebe — elvonulnak a városból s Lohwinckel visszárd békés, nagy álmába. Vicki Baum regénye az Athenaeum 2 pergos könyveinek sorozatában jelent meg. Ez a tizenötödik kötet. Egyenként 300 400 oldal fehéripapíron diszvásonkönyvtésben. Kérjen a tes sorozat jegyzékét. Lapgalóit vagy bármelyik könyvkereskedéstől.

— **A Zsilvölgyi Napló előfizetése havonta 15 Lei. Fizeszen elő Ön is. Az előfizetéseket havonta kell fizetni.**

— **Toma Albu lupeni szabó, férfi szabó üzletét Huze-niben a Kohnéle féle házba helyezte át. Str Reg. Ferd. 27.**

— **ELADÓ** egy keményfa kívül belül pulitírozott háló szoba berendezés, művirág kőris betétekkel. Érdeklődők forduljanak Rákosa Ferenc asztaloshoz.

— **Albu Toma uri és női szabó Lupeni, a lelegegánsabbnői és férfi ruhák készítője. Rende-lésekért kívánatra házhoz megyen.**

Uj csemegekereskedés petroseniben

Tisztelettel értesitem a mélyeniszitelt közönséget, hogy petroseniben, a fő uccán lévő Janovits féle házban, csemegekereskedést nyitottam és rakliron tartok mindenféle, legfinomabb felvágottakat, sonkákat, szálmait, vaját és tisztán készült hentes disznósírt s azt a legolcsóbb napliron bocsátom a fogyasztóközönség rendelkezésére.

ÁR JE G Y Z É K :

Kütnő és tiszta disznósír — 30. Lei kgr.

Császárhus — 40. „ „

Prima hurka — 20. „ „

Prima szálmái — 40. „ „

Párisi kolbász — 40. „ „

Virsli — 44. „ „

Rolsónka — 58. „ „

Kérve az igentiszitelt közönség szives pártfogását:

Tisztelettel: GRAUSSAM GUSZTÁV, Petroseni.

Dl. Tek.

Str.

Papini:

Krisztus története.

A világ majdnem minden kultúrvérvére lefordították azt a rendkívüli munkát, amely magasan kiemelkedik a Krisztus-életrajzok tömegéből s csupán az olasz kiadás több százezer példányban forog. A pártalan siker titka az, hogy Papini meg tudta formálni Krisztusnak azt az alakját, amely az Isten-ember istenségét és emberiségét egyaránt közelhozza szívünkhöz és képzeletünkhöz. Hívót és hitelt lent egyformán egy hatalmas varázskörbe von ahogy a művészet az etika és az igazságkeresés közzelével sorakoztatja föl Krisztus emberföltölti, de ugyanakkor mélyen emberi életének álomait. Sokakhoz szól ez a könyv, mert egyszerű és keresetlen, az evangéliumok ihletéből táplálkozó. Papini írott képeket tesz élénk, hogy látásra ösztökéljen bennünket és hogy akikben homályos sejtések és vágyak derengenek, felfelfedő egyszerűségű írásokban élvezhessék a rálatálás örömeit. Az örök Krisztus megindítóan mély és szép ábrája Papini munkája, melyet Révai József fordított magyarra nemes

művészettel. Az 572 oldalos mű díszes vászonkötésben a múltévi 408 lei helyett, új propaganda kiadásban 90 lei Lépdánál Kolozsvár és minden könyvkereskedésben.

Miért lett Erdély legközkedveltebb napilapja az

Erdélyi Lapok

? mert: Hírforrásai közvetlenek
? mert: Hírszolgálat a legelénkebb.

mert: Szemlélete kisebbségi és keresztény, emelkedett és egyetemes.

mert: Senkit sem támad, védi a gyengét.

mert: Kritikai szigorúak és megértők.

mert: Árnyilag a legolcsóbb.

mert: Szerkesztésében mindig ad, amit az ország többi lapok adnak.

Kérjen mutatványsszámot és újtól fizessen elő. Előfizetés havonta 70 Lei. Kapható mindenütt! Egyes szám ára 3 Lei.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Oradea, Printul Carol 5.

Schneider Mihály női szabóságában az árak ismét olcsóbbak lettek.

A legújabb őszi és téli modellek, a legcsinosabb készítmények a legzebb kivitelben és legolcsóbban.

Meglepően leszállított árak. Minden készítmény csupa sick és báj, amit készít a

Schneider Mihály.

PETROȘENI, str. P. Carol (Malca ucca 10 szám)

Ne kísérletezzon arcbróvele hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkedvelt

KÁRPÁTI BENZOE Crémet

mely minden arcbrónek megfelelőleg száraz és zsíros minőségben minden drogeriában kapható. A Kárpáti név garancia önnek a készítmény megbízhatóságára!

L. Schäffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.
Borpincészet.

sör és szeszitalok
nagyraktára.

Telefonkereskedő és kávé: WOLNAR SANDOR,

Uzina Electrică S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és ala sony leszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

Tisztaság,

Naponta
frissen készült
legfinomabb

ponifosság

és olcsóság

a jeiszavunk.

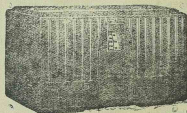
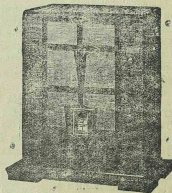
virslí, sonka, felvágottak

és elsőrangú tisztán kezelt *marha és disznóhús* nagyraktára,

Valódi DISZNÓZSIR a legolcsóbb naplárban.

SEIGER husteldolgozó üzem
petroșeni fickja Plac tér.

E U M I G
131



132

A Rádiótechnika csodája

3 Hangolókör. Szállágszűrő. Loftin-White erősítés. Dinamikus hangszóró. 200—2000 mtr. Hullámhossz. Hullámhosszakra hitelesített dob. árcsa, egy gomb beállítással. — Vezéreképívet-

VÉRTES VILMOS, mérnök

A R A D, Bulevardul Regele Ferdinand.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alaptőke és biztonsági alap 8.000.000 — Leien felül
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.820 Lei.
Érdekközösségben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.
Vállal megelőzőtlen tűz, élet, jég, allat, betörés, baleset, szavatosság,
éveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkívül legolcsóbb
díjtelek mellett.
Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívül előnyös
alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvolyban.
Zsilvolyi képviselet Petroșeni. Joanovits ház.

Tigrafa I. Berger Hajeg.